

# EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

Año V

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN	
Gerona...	2'00 Ptas. trimestre
Provincia...	2'50 " " "
Extranjero...	3'50 " " "
Número suelto	10 " " "
PAGO ADELANTADO	

DIOS, PATRIA, REY.  
Se publica los Jueves y Domingos

Gerona 28 de Marzo de 1907

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Subida de Santo Domingo, 10, 1.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Platería, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados á precios convencionales  
No se devuelven los originales

Núm. 296

## FOTOGRAFÍA DE A. GARCÍA

Calle de San Francisco 10 y 12 (chaflán al Puente de Piedra)

**SE VENDE** un Molino harinero vapor con una máquina de 25 caballos de fuerza; todo en muy buen estado y con mucha falda.

Darán razón en el Taller de fundición de los **Sres. Alberch y Compañía** de esta capital.

### PASIÓN DE JESUCRISTO

«...unus ex vobis tradet me»  
«...uno de vosotros me hará traición»  
(S. Juan cap. XIII v. 21)

**La Cena.**—Después de la solemne entrada de Jesucristo en la ciudad de Jerusalén y terminadas sus predicaciones á la multitud, mandó á sus discípulos todo lo necesario para celebrar la Pascua.—Judas se había concertado ya con los judíos para entregar á su Maestro.—En una gran sala, comieron el Salvador y sus discípulos el cordero, según estaba prescrito por la ley, y Jesucristo se humilló hasta lavar los pies de los convidados, momentos antes de la institución del Augusto Sacramento y dijo estas palabras «... el siervo no es mayor que su Señor, ni el enviado es mayor que Aquel que le envió. Si esto sabeis bienaventurados seréis... No hablo de vosotros: yo sé los que escogí; más para que se cumpla la palabra del Padre, el que come el pan conmigo levantará contra mí el calcañar.» Tomó el pan lo bendijo, lo partió y distribuyó entre sus discípulos diciendo: «Este es mi cuerpo.»—Judas participó de esta gracia que le concedió el Maestro, sin que impresionase dulcemente la dureza de su corazón un beneficio tan señalado. Había traicionado espiritualmente al Maestro, Amo y Señor; faltaba el remate de la venta entregándolo hipócritamente á los enemigos de la Persona del Salvador.

**Reflexión.**—La Iglesia de todos los siglos ha llorado y gime aún el desacato é ingratitud de tantos malos cristianos hacia el Esposo celestial, y se admira como el Hijo de Dios, dado á los hombres, soporta este ultraje. La Esposa de Cristo ha de verse obligada á dar la carne tan pura del Salvador á almas impuras. Lloremos tanta deshonra y villanía; ¿acabaron los Judas por ventura?

**Oración en el huerto.**—«...Pater si non potest hic calix transire nisi cibam, illum, fiat voluntas tua.» Terminada la cena Jesucristo dirigió un

discurso admirable á sus discípulos sobre el Sacramento que acababa de instituir para alimento de nuestras almas.—Dirigiéndose á Pedro, le dijo como había sido tentado por el demonio, y la necesidad de estar prevenido á sus acechanzas: Pedro hizo protestas de que siempre le sería fiel, y llegó á envanecerse de que apesar de las predicciones del Maestro, nunca le negaría.—Mandó Jesús á los apóstoles que tomasen dos espadas y que le siguiesen, y pasado el torrente Cedron subieron al monte de las olivas donde ordenó se quedasen los discípulos, menos Pedro, Santiago y Juan que permitió le acompañasen hasta el huerto de Jetsemani, donde fué á orar. Entonces fué cuando les dijo: «triste está mi alma hasta la muerte, esperad aquí y velad conmigo.» Puesto en oración exclamó: «Padre mío si es posible pase de mí este caliz más no como yo quiero sino como tú.»—Un angel vino á fortalecerle en la amargura; su cuerpo precioso quedó bañado en sudor de sangre.

**Reflexión.**—Jesús sufre ansias y agonías para que nosotros gocemos paz de espíritu en su servicio. Muere para que resucitemos nosotros y se muestra debil para darnos vigor en los combates del alma. Haciendo la voluntad de su Padre nos enseña que en las aflicciones y en la misma muerte debemos entregarnos á Dios con confianza.

#### Entrega del divino Maestro.

«... Quemunque osculatus fuero, ipse est, tenete eum.» «aquel á quien besare, aquel será, prendedle.» Hallándose Jesucristo sumergido en los dolores de «la tristeza de su alma» quiso buscar un consuelo y llamó á los discípulos, mas estos dormían; entonces les dijo: «velad y orad para que no entreis en tentación: el espíritu en verdad está pronto, mas la carne enferma.»—Al terminar estas palabras llegó Judas y con él mucha gente con armas. Había el traidor dado el Santo y seña de que «aquel á quien besaría sería el que debían prender», y adelantándose con una osadía inconcebible hasta su Maestro, le dijo: «Dios te guarde...» y le besó. Jesucristo que acababa de apurar la última gota de hiel en la meditación profunda de los sufrimientos que se le acercaban, recibe de un discípulo la 1.ª muestra de ingratitud; no obstante al contestar al saludo de Judas le llama «amigo» y le dice «¿á qué has venido?» «¿vendés al Hijo del hombre con un beso?» Y preguntando á la multitud

qué querían, se entregó; lamentándose y reprendiendo á los malvados que le maniataban porque le prendían como á ladrón y criminal después de haber estado tantos días con ellos en el Templo, donde hubiera sido fácil prenderle. Pedro habi sacado la espada para defender al Señor y cortó una oreja á Malco la que curó el Salvador. Luego los discípulos al verle prendido le abandonaron.

**Reflexión.** Según Royaumond, Bossuet en el panegírico de Sta. Teresa dice: «que á Jesucristo no se le halla sino en dos lugares: en su gloria ó en sus suplicios; sobre su trono ó sobre la Cruz. Debemos, pues, para estar con El ó abrazarle en su trono, y esto es lo que nos dá la muerte, ó unirnos á su cruz, y esto es lo que tenemos por los padecimientos, de tal modo que es preciso sufrir ó morir á fin de no dejar nunca el Salvador» como cobardemente hicieron sus discípulos y hacen los malos cristianos.

**De Anás á Caifás.**—«Jesus autem tacebat et princeps Sacerdotum ait illi: Adjuro te per Deum vivum ut dicas nobis si tu es Christus filius Dei.—Dicit illi Jesus: Tu dixisti...»

Presentado en casa de Anás, declara Jesucristo que la predicación de su doctrina (calificada de sediciosa) fué pública y puede ser conocida de todos.—La entereza de esta declaración le vale una cruel bofetada de un judío.—Remitido al tribunal de Caifás, Principe de los Sacerdotes, porque le revela que «de aquí á poco vereis al Hijo del hombre sentado á la derecha de Dios y venir en las nubes del cielo» le dicen, que «ha blasfemado»; y preguntados los Sacerdotes, ante los cuales habían depuesto falsos testigos qué castigo debía imponérsele contestan, que «es reo de muerte.»—Le ultrajaron entonces á puñadas y á bofetones escupiéndole el rostro aquellos miserables.

**Reflexión.** ¡Oh justicia inicua! al manso y débil que calla y solo toma como defensa la revelación humilde que su «reino no es de este mundo» se le pega y maltrata, declarando que ha blasfemado ante la autoridad cuyo desempeño es el absolutismo más despótico. No murieron la raza de los Anás y Caifás.—Pedro, el discípulo que se vanagloriaba de su valor, había quedado fuera la sala del tribunal y le niega tres veces probando la debilidad y cobardía humanitarias.

**De Caifás á Pilato.**—«Jesus autem flagellatum tradidit eis ut cru-

cifigeretur» (S. Mateo-XXVI 26.) El día siguiente al de la presentación del Divino Maestro en casa de Caifás fué presentado á Pilato, magistrado romano, quien preguntando á los judíos de qué acusaban y hacían reo al Nazareño, respondieron confusamente «que si el presentado no fuese un malechor no le habrían presentado allí.» Pilato no quiso condenarle sin pruebas; presentaron entonces falsos testigos, acusándole de sedicioso por impedir pagar el tributo al César y que se llamaba rey á sí propio.—Oída la defensa del Nazareño, Pilato convencido de su inocencia, así lo declaró ante el pueblo, y mandó á Herodes, que á sazón se hallaba en Jerusalén porque Herodes tenía jurisdicción en Galilea, de donde era natural el acusado.—Herodes preguntó al Salvador, más éste calló, y creyéndole loco, hizóle vestir una túnica blanca y lo remitió otra vez á Pilato que declaró de nuevo su inocencia ante el pueblo. Los judíos prorumpieron en gritos, desaprobando la resolución del magistrado romano. Timido, Pilato, y contrariando los propios sentimientos de justicia, mandó azotar al Salvador.

**Reflexión.** Por una invención cruel y una política cobarde y ambiciosa, se condena al acusado sin pruebas y por lo tanto al inocente para dar gusto al populacho.

**Ecce-Homo.**—«...Ave rex judeorum» (S. Mat. XXII.) Los verdugos que solamente tenían orden de azotar á Jesucristo, para burlarse de su Soberanía Divina, le pusieron una caña en la mano, le clavaron una corona de espinas, y le vistieron un manto de púrpura. Doblando la rodilla le insultaban diciendo: «Salve rey de los judíos.»—Presentaronle á Pilato en un estado físico tan lastimero, que el magistrado romano apelando al más pequeño sentimiento humanitario del pueblo, confió que éste al ver al Hijo del hombre en aquella situación, le absolvería y calmaría sus arrebatos de venganza. Se engañó; con gritos furibundos pidió el pueblo la sangre del justo y aceptó la libertad de Barrabás á la del Nazareño.—Pilato cedió, lavándose cómicamente las manos, para rehuir inicuamente las acusaciones de su propia conciencia.

**Reflexión.** Jamás se ha presentado ejemplo más insigne que esta acción de Pilato para demostrar hasta donde llega el deseo que tienen las gentes del mundo de satisfacer sus

ambiciones é intereses materiales, aunque sea á costa de la injusticia... «Se desprecia la dignidad-dice Ro-yaumond, se sofoca la buena inclinación y se huella á la ignocencia dejando indefensos á los oprimidos para satisfacer á los que gritan, y por el egoísmo, creyendo perder la benevolencia de los malos.

Muerte de Jesús. — «Consumatum est» «Todo está consumado»: el pueblo vil, satisfecho; la justicia hollada y cometido el crimen más grande que hayan visto los siglos.—Sin exalar una queja, avanza el Cordero Divino con la cruz á cuestras, montaña del Calvario, soportando fatigas y aflicciones, insultos y maceraciones de la gente soez, de la canalla vil que se exceden en sus instintos de crueldad.... Entre dos ladrones levantan la cruz, en la que está enclavado y muere Quién es autor de la vida.... La naturaleza gime y se conmueve.... solo la humanidad continúa con la dureza de corazón sin una lágrima de arrepentimiento.

A. P. CONSTANTE.

¡Hincha, hincha!

Ya asoma el rabo. En uno de sus últimos números publica A B C un artículo, correspondencia ó lo que sea, del que se pueden aprovechar algunos parrafitos sustanciosos, muy sustanciosos, demasiado sustanciosos....

«Pero hay dos clases de ingleses en Biarritz. Vosotros, los que vivís en Madrid, Valencia y Sevilla, no conocéis más que una especie de ingleses, aquellos buenos ingleses (avanza guardias de los que vendrán luego, como si dijéramos los colonizadores) que van en manadas, vestidos con los trajes más feos y fantásticos, llevando sombreros ridículos, zapatos descomunales, y gabanes increíbles; estos ingleses pertenecen á la clase de tenderos enriquecidos, son ingleses de exportación, (lo que he dicho antes, consecuencias visibles de premisas secretas....) y de ellos hay un buen número en Biarritz. (¡Si fuera sólo en Biarritz!) Pero existe otra especie de britanos, que se divulga poco, que se resiste á trotar por hoteles y casinos; unos ingleses excepcionales, que visten como ningún hombre de Europa, (Jesús, ¿qué bonito, verdad?) que tienen un porte como no hay otro en el mundo, (¡dinásticos empalagosos, aduladores!) que hablan, andan y viven con una entonación incomparable, privativa del aristócrata innato; (¡incomparable! ¡qué sarcasmo! bien se conoce que estos dinásticos, por lo que á ellos toca, han entonado ya el Requiem á los aristócratas innatos; cierto que cuando en España hasta los bandidos eran caballeros no regían sus destinos los caballeros.... tente, pluma, de la restauración) son, en fin, los célebres gentlemans. Y el padre, el jefe, el gran maestro de la orden de los gentlemans, es el Rey de Inglaterra.

(¿Qué tal? Aviados están los gentlemans con tal padre. Díganlo sino París y sus contornos y hasta creo que el Kaiser es, respecto de su tío, cómo lo diré yo, una especie de inglés).

«¿Como vive un Rey de Inglaterra...? (Pues cómo ha de vivir, hurgando siempre de las rentas que le proporcionan las naciones de que es él usufructuario). De esta manera simple y sencillísima.

«Duerme en un hotel, como pudiera hacerlo un comisionista ó un señor fabricante; (¡pobrecito!) se levanta á media mañana, (bastante tarde es; fortuna que otros no duermen tanto como él aun cuando quizás, quizás to-

»avía dormimos más nosotros....) sale á pasear por la playa, conversa con las dos ó tres personas de su séquito, contempla la llanura del mar y se fija acaso en la línea nebulosa del horizonte, hacia el Septentrion, hacia Inglaterra; (calcula la distancia) después juega al golf, (cuidadito cajistas; g, o, l, f, y basta) divirtiéndose (ya, si, le conocemos) como un muchacho, y cuando el aire y el juego le han abierto convenientemente el apetito, (pues señor que tenía yo entendido que no necesitaba de tanto traqueteo para tener abierto el apetito) sube al hotel y almuerza. (¿Qué, mesluga de Cartagena, salchichón de Coruña y plátanos de Canarias?) La tarde la dedica al automóvil, y unas veces llega hasta San Sebastián, (qué casualidad) otras veces se detiene en cualquier pueblecillo de las inmediaciones, donde bebe té ó toma el chocolate pacíficamente, á semejanza de los patriarcales sacerdotes españoles. (¡Horror, furor, terror pavor; ya tenemos al tío convertido en clerical! Con ésto y con asistir al teatro alguna noche, con dar una recepción íntima á sus amigos, queda acabado el plan de vida del Rey Eduardo. (¿De veras? ¿Cree esto A B C?) Este es un rey de estatura aventajada, de cuerpo robusto, de barba cana, de ojos que miran con cierto cansancio, mezclado con cierta noble amabilidad. Este que hace una vida tan simple, tan sencilla, es un rey.... (Que violencia tengo que hacerme para no llevar los puntos que A B C pone con ciertos epitetos que en confuso tropel se agolpan á mi mente)

»Rey de la Gran Bretaña, del Canadá, del Africa central, y meridional, de Australia, del Indostán, (lástima grande que sea verdad algo que se llama el liberal A B C) de infinitas islas, de numerosos y fértiles archipiélagos, de fortalezas en todos los mares.

»Y no hay rincón de la tierra que no visiten sus navíos comerciantes acarreando á Inglaterra las riquezas de todos los pueblos.»

Preciosa, preciosa confesión. ¿Porqué A B C se siente tan anglofilo. Porque A B C es dinástico.

¡Alerta! ¡Alerta! ¡Alerta!!!

RÉGULO

Barcelona, Marzo de 1907.

Lo Gólgota

Per una forsa divinal empeses, van pujant, van pujant, d'un vértich preses, heterogéenes y confoses gents al cimall més altiu d' eixes montanyes, hont inmolat, volgué, de ses enranyes lo Fill volgut, lo Pare dels creyents.

Les invadeix atuhidor marasme qu' entre sí fa mirarles á b espasme, quelcóm ignot y aterrat r cercant: si 'ls u'ls incerts, esma-p-rduts vaguejan, los llavis inflamats ne b'botejan pacífics mots ó un crú renech reptant.

Y humanas ones sobre cent orades, les feix s van cobrint y les marjades viaranyes de cabr's y camíns reyals: qui-cú ahont troba un cau, ja s' hi entafura y humana apar p rámica figura lo mont de proporcions ben colossals.

De pol á pol duhent la trista nova, fatidich só qu' al mon la pau li roba, l' espinguet ja ressona del clarí, á los hómens dihéntleshi ab recansa qu' un altre hom, entre 'ls homs sens companya, al Gólgota per ells pujá a morí.

Boy enrondat d' la cohort romana, entre dos malfactors que 'l crim arlana, va pujant, va pujant montanya amont: tots tres duen la creu sobre l' esquena... los dos duhen la sua ab feble pena: Ell tragina la creu de tot lo mon.

Ja n' es al cim: la moridora ullada passeja per la torre desolada, pe 'l buiyl p-legrinantne sense nort, y en un arranch d' estimació infinita, al sacrifici senyalantli fia, com xay al ara, entrega 's á la mort.

Remou les eynes l' odi y 'l desvari... De sanch una riuada, del Calvari d'valla á envollallarne les nacions, y 'l mon que sospirava en la dolencia, sent que l' abraça una abraçassa inmensa y l' aearonan divinals petóns.

Després... de la montanya al més alt cayre la Creu del Just, ferint l' espai s' enlayre com la serp bronsejada del desert, y un remor de despit y de venjansa, com lo fresseig del mar que 's desbónansa, per la turba escampants- va grosser.

La cabellera rossa 'l sol replega y d' ombres negr's l' escamot s' aplega, lo mont envollallantne tristament: s' esbocinen les pedres de la serra y com un cor s' ou jemegar la terra, terra-tremolejada fortament.

Mes, invisible á la montanya Moria un cercle 's pinta d' esperansa y gloria, al que mor, coronantlo com un rey, fentli á la creu espléndida corona, en mitj de terra y cel sospesa trona hont Deu proclama la novella Lley.

MIQUEL JUANOLA, Pbre.

PIM... PAM... PUM...

Pues, señor, aunque tarde, comenzó el deshielo de la última invernada política. Porqué, pese á quien pese, el mando de los liberales en España, desde el año doce del último siglo hasta el presente (¡cien años casi!), fué una serie de tormentas crudísimas sobre esta desventurada nación. La historia lo publica sin rebozo alguno y nuestras costillas lo sienten muy hondo. Pero de cuando en cuando á veces asoma el sol decadente de los conservadores y sus rayos mortecinos alegran un si es ó no es la atmósfera y comienza un deshielo lento, esmirriado, que desflora apenas la nieve de las alturas. Ahora, después de un mes largo de sol conservador sin nubes, se inició el deshielo y apareció la contraorden, que hecha por tierra la fazaña de Romanones sobre el matrimonio civil, pero con un pero que no pasa. No, señor, no pasa. ¿Por qué los señores Curas han de coadyuvar á un acto pecaminoso como el matrimonio civil? Esos chapones no hay rey ni roque que los pueda ordenar.

El ministro de Gracia y Justicia ha hecho su pinito con escasa habilidad, ¿y cuándo hará el suyo el de Instrucción Pública? No me refiero á los primeros jalones, que en el desbarajuste de la segunda enseñanza son tan necesarios, principalmente desde el día infuasto, en que Romanones puso en tal Ministerio las manos pecadoras, colocándonos muy por debajo de los mismos portugueses. Me refiero á ese ántrax, que á la chitacallando ha sembrado el Dr. Gimeno en la rosada epidermis de la primera enseñanza; á ese trust ú odioso monopolio, fomentado con el mote de Junta para el aumento de Educación nacional, constituida casi en su totalidad por superhombres de la funestísima Institución libre. Dadas las atribuciones de esa Junta, y puesta, como está, en manos del hierofante Canalejas y conpinches, en breve tiempo habrá de cundir el virus del laicismo ó la impiedad por las escuelas españolas de ambos sexos. ¡Qué hermoso instrumento entregó Amalito á Canalejas en pago de la carteral! En ese medio ambiente conseguirá don Pepito empuñar pronto el cetro de un partido nutrido y radical hasta las cachas. ¡Sr. Rodríguez Sampedro, de-pachurre vucencia ese ántrax feísimo, y extirpe sin compasión toda su raigambre, y prestará así un servicio inmenso á la nación!

SOLIDARIDAD CATALANA

Hasta la fecha son proclamados candidatos solidarios en esta provincia los siguientes:

- D. Joaquin Salvatella, republicano, por Figueras.
D. Pedro Llosas, carlista, por Olot.
D. Eusebio Corominas, republicano, por Gerona.
D. Juan Ventosa, catalanista, por Santa Coloma de Farnés.
y D. Eusebio Bertran, catalanista, por Puigcerdá.

No tardaremos en poder publicar los nombres de los candidatos por La Bisbal, Vilademuls y Torroella de Montgrí.

Ante el colosal triunfo de Solidaridad en las pasadas elecciones provinciales dimos por seguro que los caciques en su perfecto derecho al pataleo, aguzarian su ingenio en inventar medios con que poder introducir la discordia en el campo Solidario y no dejamos de pensar que tal vez sería en el distrito de Vilademuls donde más fijarian su atención ó mejor, su intención de desbaratar la conjunción hermosa que los desaciertos de los gobernantes han llevado á cabo en todo Cataluña; pero lo que no habíamos previsto, lo que no era dable esperar, es que hubiese periódicos como El Poble Catalá, de Barcelona que se prestasen á ser instrumento de los manejos caciquistas y admitiera en sus columnas informaciones por los mismos preparadas. No dudamos que el mencionado periódico habrá desafinado con toda la buena fe del mundo sin darse cuenta de que podía muy bien ser causa de grandes perjuicios para la Solidaridad; no obstante creemos que otro debía ser el procedimiento por el mismo seguido si algo quería depurar relativo al distrito de Vilademuls. Para bien de la Solidaridad están ya orilladas cuantas dificultades pudieran haberse presentado para la designación del candidato á dicho distrito correspondiente.

Aun cuando nada definitivo podemos decir con referencia al distrito de Torroella de Montgrí, es casi seguro que la Solidaridad presentará frente al Marqués de Robert, un candidato de empuje que acabe con el caciquismo en dicho distrito.

Un amigo nuestro nos manda un artículo contestando á otro publicado en La Lucha con la firma de D. Francisco Martorell; artículo que no insertamos, porque no estimamos sea menester elogiar la personalidad política y social del Sr. Martorell, cuyos entusiasmos y sacrificios por... su gran ideal, son de todo el mundo conocidos. Perdona pues nuestro amigo que por hoy echemos al cesto sus cuartillas.

Según notas que tenemos á la vista y que no podemos insertar por su excesiva extensión, revistió excepcional importancia el meeting electoral celebrado el último domingo en Santa Coloma de Farnés. Presidió el diputado provincial carlista Sr. Vilallonga, acompañado del Sr. Frigola, republicano y del Sr. Puig, presidente de la «Lliga Regionalista» de aquella ciudad. Tomaron parte en el mencionado acto los Sres. Gambús y Argemí carlistas; Layret y Junoy, republicanos; Cambó, catalanista y el candidato Sr. Ventosa y Calvell.

El domingo último se reunieron en esta ciudad los elementos solidarios del distrito de Vilademuls, previamente convocados por la Junta Provincial Tradicionalista, y por unanimidad acordaron proclamar candidato tradiciona-

lista por dicho distrito en las próximas elecciones generales á D. Manuel de Bofarull y de Palau.

Al llegar este número á manos de nuestros lectores, la Comisión de Solidaridad de Barcelona habrá ratificado y hecho pública sin duda dicha proclamación.

A fin de tratar de varios asuntos relacionados con la próxima lucha electoral, los elementos carlistas del distrito de Olot se reunirán el próximo lunes á las dos de la tarde en el local de la *Juventud Tradicionalista* de aquella ciudad.

## NOTICIAS

**SANTORAL.**— Día 28 Juev. Santo. S. Sixto III p. y Sta. Fortunata v y m.—Día 29 Vier. Santo S. Eustasio ab. y Bertolo cf.—Día 30 Sáb. Santo. S. Juan Climaco abad.

**Minas.**— A nombre de D. Antonio Gironés Bofill, vecino de Barcelona, se ha solicitado la propiedad de 11 pertenencias de una mina de hierro, con el nombre de «Joaquina» expediente número 1541, sita en término de Caralps, paraje llamado Sal den Grifa; y lindante al N. y E. con la mina «La Jeannette» y «Centella», al Oeste con terreno franco y al Sud con la mina «Freser».

**Un mártir de la separación.**—Según dicen de Tours, (Francia) conminado el señor cura de Manthelan por el alcalde á que abandonase el presbiterio en cuarenta y ocho horas, y encontrándose en cama de una afección cardíaca, murió de repente, efecto de la emoción.

**Desgraciado accidente.**— El sábado fué arrollada por un carro en la calle de Caldereros una muger llamada Cristina Pasapera. Á consecuencia del percance quedó en tal mal estado que fué preciso administrarle la Extrema-Unción; y conducida al Hospital falleció á los pocos momentos.

La frecuencia con que allí suceden tales percances debiera llamar la atención de las autoridades, haciendo que se vigilara para que los vehículos circularan con regularidad en aquella calle tan angosta.

**Enfermo.**— Encuétrase gravemente enfermo nuestro muy apreciado amigo y suscriptor, el tesoro del «Centro Moral Gerundense» D. Juan Massaguer.

Suplicamos encarecidamente á nuestros amigos lo encomienden al Señor para que le conceda, si le es conveniente, un pronto restablecimiento.

**En Bañolas.**— Continúan los trabajos en aquella importante villa para la constitución de una «Agrupación de Juventud Tradicionalista» El próximo lunes se procederá á la constitución definitiva de la Junta Directiva de la nueva entidad y aprobación del reglamento de la misma. Actualmente es ya muy considerable el número de inscritos para formar parte de la mencionada Agrupación.

**Emigración.**— Leemos en un periódico de Santander que durante el año de 1906 han emigrado solamente á la República Argentina 64, 955 personas.

A este paso.....  
**Cardenal.**— Según anuncia *Il Osservatore Romano* en el Consisto-

rio que ha de celebrarse el 15 del próximo Abril será nombrado Cardenal Mons. Rinaldini, Nuncio Apostólico en Madrid.

**Funciones religiosas.**— Las solemnes funciones de Cuarenta Horas celebradas en nuestra Catedral el domingo y lunes últimos revistieron inusitado esplendor. Todas las horas de adoración viéronse concurridas en extremo, siendo escuchados con fruición los notables sermones que se pronunciaron, entre los que merece muy especial mención el que pronunció en la tarde del lunes y en la hora de adoración de la Archicofradía del P. é I. Corazón de María, el P. Fray Antonio Medina, franciscano. La fama del P. Medina había congregado bajo las naves de nuestra Catedral á una multitud inmensa que pudo escuchar la arrebatadora palabra del elocuente franciscano, que hizo en un bellísimo discurso la apología de la Iglesia siempre invicta á través de las persecuciones de todos los siglos. Es sin duda el notabilísimo discurso del P. Medina uno de los mas hermosos que se han pronunciado en nuestra Catedral.

Las funciones de la solemnidad del Jueves Santo, se celebrarán hoy en la Iglesia Catedral Basílica en la siguiente forma:

A las nueve y media de la mañana, comenzará el rezo de las horas canónicas, después del cual se dará principio al oficio de Pasión, siguiendo luego la exposición de S. D. M. en el monumento. Después de estas ceremonias se rezarán las Vísperas, y se desnudarán los altares. En todas ellas será celebrante el M. I. Sr. archipreste del Catedral Dr. Alier.

Por razon de la Sede vacante, este año no se bendirán los Santos Oleos, cuya ceremonia se efectuará en la Basílica de Barcelona por el Prelado de aquella diócesis.

A las tres de la tarde tendrá lugar el Lavatorio en cuyo solemne acto oficiará de Preste el M. I. Sr. Dr. D. José Alier, archipreste. Después predicará el sermón del Mandato el Rdo. P. José Chavarría S. J.

En las demás iglesias de esta ciudad, las funciones tendrán lugar á las horas que á continuación se indican:

A las ocho de la mañana, en las iglesias del Sagrado Corazón de Jesús, Religiosas Beatas, Capuchinas, Bernardas, San Pedro, Hospital y San Lucas.

A las nueve, Santa Susana del Mercadal, Hospicio, Hermanitas de los Pobres, iglesia parroquial de Puente Mayor, Hijas de San José, Escolapias y Religiosas Adoratrices.

A las nueve y media, Nuestra Señora de los Dolores.

A las diez, San Martín, Nuestra Señora del Carmen y San Félix.

Durante los dias de Jueves y Viernes Santo podrán visitarse los siguientes monumentos en los templos de esta ciudad.

Santa Iglesia Catedral Basílica, Hijas de San José, Escolapias, San Lucas, Excolegiata de San Félix, Monjas Capuchinas, San Pedro, Iglesia parroquial de Puente Mayor, Monjas Bernardas, Santa Susana del Mercadal, Hermanitas de los Pobres, Religiosas Adoratrices, Hospicio provincial, Hospital provincial, Sagrado Corazón de Jesús,

Monjas Beatas, Nuestra Señora de los Dolores, Nuestra Señora del Carmen, San Martín y templo de la Granja Salesiana.

**Suma y sigue.**— Anteayer, á las diez y media de la mañana, fué arrollado en la plaza de S. Pedro un niño de tres años llamado Francisco Viñas Montané por el carro número 112 de Bañolas, que conducía José Grabulosa y Pujolar. El pequeño resultó con el muslo derecho fracturado. El conductor del vehículo ingresó en la carcel.

**Movimiento de población.**— El movimiento de población en esta capital desde el 9 al 21 del corriente es como sigue:

**Parroquia de la Catedral.**— Defunciones: Juan Sala y Martí, viudo; Sor María Hortilenne y Febrín, religiosa coleta, 45 años; Juan Vila Fornes, casado, 46 años; Rosa Esparch y Casadevall, párvula; Excmo. Sr. D. Alberto de Quintana y Combis, casado, 72 años; Dolores Esteve y Ribas, casada 66 años; Sor María Siorac y Marquessac, religiosa coleta.

Nacimientos: Niños 2: Niñas 1.

**Parroquia del Mercadal.**— Defunciones: Narciso Campasol Carnals, casado, 70 años; Rita Viñals Costa, soltera, 34 años; Cándida Costa Cristiá, viuda, 53 id.; Ramón Bosch y Pagés, viudo, 67 id.; Juan Camps y Puig, viudo, 49 id.; María Juanolas Fontdemont, vdo., 72 id.; Adelaida Massó Llach, casada, 65 id.; Leandro Comas Boadas, casado, 50 id.

Nacimientos: Niños 3: Niñas 4.

Matrimonios: José Micó Bertrán con Teresa Lafuente Enseñat; Salvador Vila Paretas con Francisca Ribot Gasull; Cosme Roquet Font con Carmen Vilar y Turón.

**Parroquia de San Félix.**— Defunciones: Rosa Mateu Borralló, 93 años, Luis Desoy Font, 60 años.

Nacimientos: Niños 3: Niñas 1.

Matrimonios: Francisco Viajá Figuerola con Adela Fornés Mont; Francisco Mustera Fábrega con Maria Rufi Radresa.

**Hospital Provincial.**— Defunciones: (Del 9 al 16) Miguel Plana Batlle, soltero, 60 años; Maria Llardé Serradell, soltera, 68 id.; Bartolomé Capelleras Corominas, casado, 50 id.; Teresa Dalmau Batista, casada, 40 id.; José Arará Nadal, casado, 78 id.; Lucia Garcia, viuda, 60 id.; Pablo Arenas Salvador, viudo, 72 id.

## CORRESPONDENCIAS

**Arbucias.**— El domingo último dióse término á la santa Misión.

La comunión general del domingo último, no fué tan concurrida como la del día de San José pero fueron más de dos mil los fieles que recibieron los Santos sacramentos. La procesión de la tarde fué concurridísima. El P. Vargués en su sermón de despedida fué elocuentísimo; después del sermón, dióse la bendición papal; después se bendicieron escapularios, rosarios y demás objetos piadosos; se dió término á tan solemne acto, con el canto de *Firme la voz* cantado por todos los asistentes á tan espléndido acto, que llenaban completamente la plaza de la Constitución.

Quiera Dios que la fecunda semilla sembrada durante estos dias por los Rdos. Padres Vargués, Vallhonrat y

Serrabassa, no haya caído en tierras estériles.

El lunes próximo, Dios mediante, habrá en esta hermosa villa un meeting de Solidaridad Catalana. No se sabe aún el nombre de los oradores que en el mismo tomarán parte, pero créese que serán Cambó, Junoy, Salvatella y Francisco de P. Gambús.

Por el entusiasmo que ha despertado entre los arbucienses semejante noticia, puede asegurarse que el éxito será grandioso.

EL CORRESPONSAL.

26-3-1907.

## Correspondencia de la Dirección

**Barcelona.**— E. L. M.— Mandamos dos ejemplares. Agradecemos sus líneas.— **Sevilla.**— C. C.— Suponemos en su poder carta y número.— **Barcelona.**— H. de O.— Publicado Concurso en el número 281.— **Olot.**— Z.— Bien.— **Agullana.**— F. T.— Esperamos sus líneas.

## MERCADOS

**Gerona, 23 de Marzo 1907.**— Trigos (los 100 kilogramos, deducidos los derechos de consumos.) De pesetas 22 á 21'50.— Cebada, id. de 21 á 20.— Avena, id. id. de 20 á 18.— Maíz, id. id. de 21 á 19.— Judías, idem id. de 47 á 45.— Habas, id. id. de 26 á 25.— Garbanzos idem id. de 86 á 50.— Arroz, id. id. de 60 á 45.— Algarrobas, id. id. de 18'75 á 18.— Paja (el quintal métrico) á 7.— Patatas, id. id. de 17'50 á 16.— Vino el (hectolitro) de 28 á 24.— Aceite de oliva id. de 150 á 110.

**De La Bisbal, del 28 de Marzo de 1907.**— Blat, (Quartera de 80 litros,) 15'50 ptas.; Mestall, 13; Ordi, 9; Cibada, 7'50; Bessas, 14; Mill 17; Panís, 24'50; Blardemor, 12'50; Llobins, 9; Fabas, 14; Fabons, 15; Fasolés, 28; Fasols, 28'50; Oli vell, (mallal) 15'50 Oli novell, id. 15.

**LA VASCONIA** Compañía de seguros contra incendios.— Delegado de la provincia: Joaquín Font y Fargas.—

## ¡¡FUMADORS!!

Si voléu conservar vostra salut, fuméu l'acreditat é higiénic



PAPER JORDA

**BANCO VITALCIO DE ESPAÑA** Seguro sobre la vida.— Agencia provincial, Progreso, 20, 2.º, 1.ª

Imprenta J. Franquet y Serra.— Gerona

LENCERÍA LA CONFIANZA

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

\*\*\*\*\*

Pedid en todas partes los chocolates

## EL LAGO

—DE—

TREMOLEDA Y BASSOLS

Recomendado por contener químicamente puros los componentes de su fabricación

Ventas al por mayor y menor

Despacho Central: Aurora 32

= BAÑOLAS =

\*\*\*\*\*

## Hotel Peninsular

(Antes Fonda de San Antonio)

CALLE DEL PROGRESO.—GERONA

á cargo de

## D. JUAN NICOLÁS

Casa de completa confianza para Rdos. Sacerdotes.—Servicio esmerado.—Precios económicos.

\*\*\*\*\*

## BIBLIOTECA "PATRIA"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

Precio de cada ejemplar 1 peseta

Pídanse en la librería de J. Franquet-Gerona

\*\*\*\*\*

## Banco Vitalicio

= de =

España

Compañía de Seguros sobre la vida

LA MAS ANTIGUA Y ACREDITADA

Capital social. . . . 15.000.000 de Ptas.

Reservas. . . . . 20.498.216 " "

Capitales asegurados. . 447.209.151'76 "

Pagado á los asegurados. 33.700.000 " "

Seguros vida entera, seguros á plazos, mixtos, doblados, de capital y renta dotada, & c.

Para los españoles es la más útil, la más garantida y la más oportuna para asegurar, por reunir todas las ventajas de sus similares del extranjero y sin ninguno de sus múltiples é importantes inconvenientes.

REPRESENTANTE EN GERONA

Don Narciso Boada y Guytó

Calle de la Forsa, 17, 1.º

## Fábrica de Pianos, Armoniums y Organos

—de—

## A. COROMINAS

Pianos de todas clases, verticales y cruzados

Armoniums, los más superiores y más baratos.

ÓRGANOS PARA IGLESIAS Y SALONES

Cambios—Reparaciones—Afinaciones—Talleres: Mercaders, 27.

Despacho: Princesa 45.1.º—Barcelona:

Catálogos gratis.

## Revista de Estudios Franciscanos

PUBLICACIÓN MENSUAL DIRIGIDA POR LOS PADRES CAPUCHINOS DE CATALUÑA

Verá la luz cada mes, un cuaderno de 80 páginas; texto interesantísimo y muy escogido.—Seis meses, 6'50 pesetas.—Un año, 13 pesetas.

FULLA DOMINICAL

ab llicencia eclesiástica

cada diumenge de Cuaresma publicará una Homilia sobre l' Evangeli, predicada per l' Ilm. Dr. D. Joseph Torrá y Bages, Bisbe de Vich.

Una sola fulla setmanal, Una pesseta l' any. De cinch fulles per munt á un céntim cada una.

Se admíten encargos y suscripciones en la Librería de José Franquet y Serra.

Calle de la Platería, 26.—GERONA.

## Preparaciones de la Farmacia Carreras

Premiadas con MEDALLA DE ORO en la Exposición permanente de Nápoles el año 1895

**Enolaturu restaurador.**—Indispensable á los niños para favorecer su crecimiento, á los convalecientes, á las mujeres que crían, á las jóvenes desarregladas, á los neurasténicos, á los escrofulosos, á los tísicos á las personas dedicadas á trabajos mentales, y en todos aquellos casos en que urge combatir la debilidad general y falta de nutrición. Precio, 3 pesetas botella.

**Elixir Antireumático.**—Cura el dolor reumático por crónico que sea, y la Gota, siendo al mismo tiempo el mejor purgante que pueden usar las personas delicadas. Las personas que sean propensas á los ataques apopléticos (feridura) deben tomar todas las mañanas una copita de este ELIXIR para evitarlos. Precio, 3 pesetas.

**Elixir antiherpético.**—Es el mejor depurativo conocido para combatir las afecciones herpéticas (brians), pues á más de su reconocida eficacia, tiene las ventajas de ser de sabor agradable y ser completamente inofensivo, pues no contiene arsénico, ni ninguna otra substancia de uso peligroso. Sólo substancias vegetales entran en su composición. Precio, 3 pesetas botella.

**Solución de clorhidrofosfato de cal creosotada.**—Suple con ventaja á la célebre Solución Pautauberge en las enfermedades de los bronquios y del pulmón: Cura los resfriados, bronquitis y catarrros más tenaces, cicatriza las lesiones del pulmón de los tísicos, suprime los sudores nocturnos y los ataques incansables de tos, que tanto molestan á los enfermos, y devuelve á estos rápidamente la salud. Precio, 2 pesetas botella.

**Elixir dentífrico.**—Conserva, hermosa y tonifica la dentadura; preserva del dolor de muelas, mata la cáries, fortalece las encías, y perfuma el aliento. Precio 2 pesetas frasco.

Depositarios en Gerona Dres. Perez Xifra, Vivas y Murtra.



## ¡FUMADORS!

Es ja hora que us desocupéu y no donguéu crédito a lo que tan falsament diuen alguns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afeccions del coll, etc. explotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors ignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS.

Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - Barcelona

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrífuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Agua Mineral recibida directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

## L' ART MUSICAL

Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubria a preus convencionals.

Reparacions a tota classe d' instruments de música.

Plassa de la Constitució, 2.

\*\*\*\*\*

## JUAN JUANOLA

SASTRE

TRAJES A MEDIDA

Gran variedad en géneros de temporada.

Cort-Real, n.º 1.—GERONA.

\*\*\*\*\*

DE VENTA

en la Administración d

EL TRADICIONALISTA

OBRAS DE

D. MANUEL POLO Y PEYROLÓN

Folleto de propaganda antiliberal, á 10 céntimos el ejemplar.

## PACORRO

Nóvela de costumbres serranas.

Un tomo elegantemente impreso, con cubierta á tres tintas y el retrato del autor.

Se vende á una peseta el ejemplar.

## EL GUERRILLERO

Novela tejida con retazos de la historia militar carlista.

Consta de unas 300 páginas elegantemente impresas, con cubiertas de papel lanilla, y al precio de 2 pesetas.

Alfileres de corbata, símbolo de Cataluña carlista. Plata oxidada 3 pesetas una. Plata esmaltada 5 pesetas una.

Sellos de D. Carlos á 25 cénts. la docena

Oleografías de D. Carlos á 5 ptas. una.

Fotografías de D. Carlos á 50 cénts. una.

Folleto conteniendo los discursos de don Juan Vázquez de Mella, con el retrato del insigne tribuno, á 25 cénts. uno.

\*\*\*\*\*

## ARMERÍA

—DE—

## Cayetano Carbo

Platería—30—Esquina.

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, uso de armas y de pesca.

Asimismo encontrarán un buen surtido de escopetas de todas clases, central de dos tiros y enganche entre gatillos, de palanca al guardamonte, fouché de dos tiros, palanca arriba, guardamonte de un tiro y de bastón.

Esta acreditada casa ha puesto á la venta los reclamos y redes para cazar codornices.

Precios sumamente económicos: